

2161. VORLÄUFIGER ARBEITSTITEL: DE LA LIBERTE, CONTINGENCE,  
INDIFFERENCE, DETERMINATION  
Vorläufige Datierung: 1692

## Überlieferung:

- 5 L Konzept: LH IV 4, 3a, Bl. 5–6. 1 Bog. 4°. 3 S.  
E GERHARDT, *Phil. Schr.*, Bd 7, 1890, S. 109–111.  
..

## Übersetzungen:

- 10 1. C. ROLDÁN PANADERO, *Escritos en torno a la libertad, el azar y el destino*, Madrid 1990, S. 207–209. – 2. A. ANDREU, *Methodus vitae (Escritos de Leibniz)*, Bd 2, Valencia 2000, S. 104–106. – 3. STRICKLAND, *Shorter Texts*, 2006, S. 94–95.

bearbeitet von Stefan Jenschke

[Anhaltspunkte zur Datierung:] Leibniz notiert unser Stück wohl zeitlich zusammen mit einer sehr ähnlichen lateinischen Version N. 2162. Aufgrund des dortigen Wasserzeichens datieren wir beide Stücke auf 1692.  
[Thematische Stichworte:] libertas; libertas indifferentiae; spontaneitas; determinatio; contingentia; intelligentia; ratio

[Einleitung:] —

La Liberté est une spontanéité jointe à l'intelligence.

Ainsi ce qu'on appelle spontanéité dans les bestes, et dans les autres substances privées d'intelligence, est élevé dans l'homme à un plus haut degré de perfection, et s'appelle liberté.

20 La Spontanéité est une contingence sans coaction; ou bien on appelle spontanée, ce qui est ny nécessaire, ny contraint.

On appelle Contingence ce qui n'est point nécessaire, ou (ce qui est la même chose) dont l'opposé est possible, n'impliquant aucune contradiction.

Contraint est ce dont le principe vient de dehors.

<sup>25</sup> Il y a indifférence lors qu'il n'y a pas plus de raison pour l'un que pour l'autre. Sans cela il y auroit détermination.

Toutes les Actions des Substances singulieres sont contingentes. Car on peut montrer, qu'en cas que les choses se fissent autrement, il n'y auroit aucune contradiction pour cela.

19 d'intelligence, (1) devi (2) est *L* 21 contraint. (1) *Absatz* Contingent (2) On *L*  
23 l'opposé (1) est possible, (a) et n'implique (b) sans (c) ou n'implique aucune contradiction (2) est impos  
(3) est *L* 24 de *erg.* *L* 24f. dehors. (1) *Absatz* Indifferent (2) *Absatz* Indifference est (3) Il  
... lors *L* 25f. pour ... determination *erg.* *L* 28 montrer, (1) que ce qui (2) qu'en *L*  
28f. pour cela *erg.* *L*

Toutes les Actions sont determinées, et jamais indifferentes. Car il y a tous-  
jours une raison qui nous incline plustost à l'un qu'à l'autre, puisque rien n'arrive sans raison.  
Il est vray que ces raisons inclinantes ne sont point necessitantes, et ne detruisent point la  
contingence ny la liberté.

Une Liberté d'indifference est impossible. De sorte qu'elle ne se sçauroit 5  
trouver nulle part; pas mèmes en Dieu. Car Dieu est determiné par luy même à faire tousjours  
le meilleur. Et les creatures sont tousjours determinées par des raisons internes ou externes.

Plus les substances sont determinées par elles mèmes, et eloignées de  
l'indifference[,] plus elles sont parfaites. Car estant tousjours determinées, elles  
auront la determination ou d'elles mèmes, et seront d'autant plus puissantes et parfaites; ou 10  
elles l'auront de dehors, et alors elles seront obligées de servir à proportion aux choses  
externes.

Plus on agit suivant la raison plus on est libre, et il y a d'autant plus de  
servitude, qu'on agit plus par les passions. Car plus nous agissons suivant la  
raison[,] plus nous agissons selon les perfections de nostre propre nature; et à mesure que nous 15  
nous laissons emporter par les passions, nous sommes esclaves des choses externes qui nous  
font patir.

En somme; Toutes les Actions sont contingentes ou sans nécessité. Mais aussi tout est  
determiné ou reglé, et il n'y a aucune indifference. On peut mèmes dire, que les Substances  
sont d'autant plus libres, qu'elles sont eloignées de l'indifference, et determinées par elles 20  
memes. Et qu'elles approchent d'autant plus de la perfection divine, qu'elles ont moins besoin  
d'estre determinées par dehors. Car Dieu estant la substance la plus libre, et la plus parfaite, est  
aussi le plus determiné par luy même à faire le plus parfait. Mais plus on est ignorant et  
impuissant, plus est on indifferent. De sorte que le Rien, qui est le plus imparfait et le plus  
eloigné de Dieu, est aussi le plus indifferent et le moins determiné. Or autant que nous avons 25  
des lumieres et agissons suivant la raison, autant serons nous determinés par les perfections de  
nostre propre nature, et par consequent nous serons d'autant plus libres que nous serons moins

2 raison (1) inclinante (a) plus tost que <necess> (b) qui n (2) qui L 2 l'autre, (1) car |(2) puisque  
ers. |L 5 impossible. (1) Telle (2) De sorte (a) de (b) qu'elle (aa) ne (bb) ne se L 11 servir (1)  
d'autant plus (2) à proportion L 14 plus (1) selo (2) par L 15f. et (1) plus nous nous laissons  
emporter par les passions, plus nous (2) à ... nous sommes L 18 les (1) choses (2) Actions L  
19f. que (1) les choses sont (2) les Substances sont (a) libres ou spontané (b) p (c) d'autant L  
21 memes. (1) Et c'est d'autant plus qu'elles approchent (2) Et ... plus L 22f. parfaite, (1) et le plus  
(2) est aussi le plus L 25f. Or (1) plus nous agissons suivant la raison, (a) plus serons (b) nous serons  
(2) autant ... et |plus gestr. | agissons ... determinés L 27-S. 216102.1 consequent (1) d'autant plus  
libres. (2) nous ... choix. L

embarassés du choix. Il est vray que toutes nos perfections et celles de toute la nature viennent de Dieu, mais bien loin que cela soit contraire à la liberté, c'est plus tost par là que nous sommes libres[,] par ce que Dieu nous a communiqué un degré de sa perfection et de sa liberté. Contentons nous donc d'une liberté souhaitable et approchante de celle de Dieu, qui nous 5 rende les plus disposés à bien choisir et à bien faire; et ne pretendons pas la liberté dommageable, pour ne dire chimerique, d'estre dans l'incertitude et dans un embarras perpetuel, comme cet Âne de Buridan, fameux dans les écoles, qui estant placé à distance égale entre deux sacs d'avoine, et n'ayant rien qui le determinât d'aller à l'un plus tost qu'à l'autre, se laissa mourir de faim.

2 c'est (1) pour (2) plus tost (a) en cela (b) par *L* 3 que (1) nous ⟨av⟩ (2) Dieu *L* 4 celle de  
*erg. L* 5 à bien choisir *erg. L* 5 pas (1) une | (2) la *ers. | L* 6 dans (1) l'embarras (2) l'incertitude  
et dans *L*